

خط سراسری مشاوره در باره بدهی

مامورین ضبط اموال و مالیات شهرداری

این جزوه اطلاعاتی در مورد مامورین ضبط اموال (bailiffs) است که ممکن است برای ضبط اموال شما بابت عقب افتادگی های پرداخت مالیات شهرداری یا مالیات سرانه به خانه شما بیایند. اگر برای بدهی های دیگری با شما تماس گرفته اند، ممکن است قوانین متفاوتی در آن موارد حاکم باشد.

مالیات شهرداری (Council Tax) و مالیات سرانه (Poll Tax) پرداخت نشده معمولاً توسط شرکت های خصوصی ضبط اموال جمع می شوند. آنها سعی می کنند که اموال شما را ضبط کرده و معمولاً از طریق حراجی بفروش رسانده، تا با پول بدست آمده بدهی ها را بپردازند. پروسه ای که آنها برای این کار باید دنبال کنند وصول جریمه ('levying') یا ضبط اموال ('distraining') نامیده می شود.

از اکتبر ۱۹۹۸ مامورینی که به خانه ها مراجعه می کنند باید از طرف دادگاه گواهی داشته باشند تا بتوانند کار ضبط اموال را انجام دهند. شما می توانید از مامور ضبط به دادگاه شکایت کنید و چک کنید که مامور دارای گواهی است. به بخش 'چطور می شود شکایت کرد' در این جزوه مراجعه کنید.

از آوریل ۱۹۹۸ شما نامه ای از طرف شهرداری دریافت خواهید کرد مبنی بر اینکه بدهی شما چقدر است و با این هشدار که اگر بدهی خود را ظرف ۱۴ روز نپردازید مامورین ضبط اموال فرا خوانده خواهند شد. این نامه همچنین به شما می گوید که چطور می توانید با شهرداری در این مورد تماس بگیرید. فوراً با شهرداری تماس گرفته و سعی کنید که ترتیب پرداخت بدهی تان را، هر مقدار که برایتان مقدور است، بدهید. اگر شهرداری با پیشنهاد شما موافقت کند، از آمدن مامورین جلوگیری خواهد کرد، که در آن صورت شما مجبور به پرداخت هزینه اضافی نخواهید بود.

آیا باید اجازه دهم که مامورین وارد خانه شوند؟

اگر مامورین ضبط اموال قبلاً برای وصول این بدهی وارد خانه شما نشده اند، اجازه ورود به خانه شما را ندارند. آنها نمی توانند به زور وارد شوند. شما می توانید تصمیم بگیرید که آیا اجازه ورود ندهید.

• در را بر آنها باز نکنید، چراکه ممکن است شما را هل داده تا وارد خانه شوند. اگر وارد خانه شوند در آن صورت حق خواهند داشت که دوباره این کار را بکنند و ممکن است بزور وارد خانه شوند تا اموالتان را ضبط کنند.

• پنجره های تان را باز و درهای تان را قفل نشده نگذارید، چراکه آنها قانوناً می توانند از این طریق وارد خانه شوند. مامورین نمی توانند برای اینکه به زور وارد شوند از پلیس کمک بگیرند.

• توجه! ممکن است بعضی از مامورین یک شماره تلفن بگذارند و سعی کنند با شما برای صحبت قرار ملاقات بگذارند. به آنها اجازه ندهید که وارد شوند، حتی اگر بگویند که فقط می خواهند از توالی و یا از تلفن شما استفاده کنند.

• مامورین ممکن است سعی کنند که از انباری، گاراژ، گلخانه و یا هر جای دیگری وارد شوند، هر چند که این کار آنها غیر قانونی است.
وسائل قیمتی تان را جای امنی نگهداری کنید! ممکن است بتوانند اتوموبیل، موتور سیکلت و یا هر وسیله نقلیه دیگری را که نزدیک خانه شما پارک شده مصادره نمایند.

• محترمانه، ولی محکم، از ورود آنها جلوگیری کنید. مقداری را که می توانید بپردازید، به آنها پیشنهاد کنید. اگر با پیشنهاد شما موافقت کردند، از آنها بخواهید که به محلی که ماشین شان قرار دارد برگردند. شما هم آنجا رفته و پول را به آنها بپردازید. فراموش نکنید که رسید آن را دریافت کنید.

هیچ برگی ای را امضا نکنید! اگر مامورین برگه هائی را برای شما گذاشته اند و خواسته اند که آنها را امضا کرده و برای آنها پس بفرستید، شما مجبور نیستید این کار را بکنید. شما همچنین مجبور نیستید هیچ قراردادی را که از طریق پست به خانه شما ارسال شده امضا کنید.

مامورین قبلا وارد خانه من شده اند

این جدی تر است. اگر شما قبلا به مامورین اجازه ورود داده اید، آنها مجازند به خانه شما برگردند، و اگر به آنها اجازه ورود ندهید، مجازند به زور وارد شوند.

• سریعاً با مامورین تماس گرفته و پیشنهاد کنید که بدهی تان را بشکل اقساط پرداخت کنید. یک کپی از بودجه شخصی ای که تهیه کرده اید را به آنها نشان دهید تا ببینند آنچه را که دارید پیشنهاد می کنید حد اکثر چیزی است که می توانید بپردازید. شما باید پرداخت این پول را در اولویت پرداخت قروضتان قرار دهید، چرا که اگر آنها نپردازید، آنها حق دارند که به خانه شما برگشته و اموال لیست شده شما را مصادره کنند. برای هر پولی که پرداخت می کنید رسید بگیرید.

با شهرداری محلتان تماس بگیرید و از آنها بخواهید که قرضشان را پس بگیرند. برای این کار از نماینده تان در شورای شهر کمک بخواهید.

چه چیزهائی را مامورین اجازه دارند مصادره کنند؟

چیزهائی هستند که مامورین به هیچ وجه حق بردن آنها را ندارند، مانند وسائل اجاره شده. طبق قانون، وسائل زیر مستثنی هستند، یعنی آنها را نمی توان ضبط کرد:

• ابزار، کتب، و وسائل نقلیه و یا هر وسیله ای که داشتن آن برای استفاده شخصی، برای کار، کسب یا حرفه ضروری است.

• لباس، وسائل خواب، اثاثیه، و وسائل و لوازم خانگی که برای گذران یک زندگی اولیه برای شخص و افراد خانواده لازم است.

این لیست خیلی مشخص نیست. بنابر این مامورین ممکن است نظر متفاوتی نسبت به وسائلی که لازم است شما داشته باشید و وسائلی که می شود آنها را ضبط کرد داشته باشند. اگر فکر می کنید که وسائل مصادره شده از طرف مامورین باید جزو وسائل مستثنی به حساب می آمدند، می توانید شکایت کنید.

آیا مامورین می توانند اموالی را که متعلق به من نیست بردارند؟

مامورین فقط می توانند وسائلی را که متعلق به شما و یا وسائلی که شما با همسر تان شریک هستید را ضبط کنند. اگر آنها می خواهند وسائلی را ببرند که متعلق به فرد دیگری است (فرزندان، همسر، مستاجرین شما و یا هر فرد دیگری)، برای آنها توضیح دهید، و در صورت امکان رسید، سند و نوشته ای که حرف شما را تأیید کند به آنها نشان دهید.

آنها نمی توانند اجناسی را که شما کرایه یا قرض کرده اید ضبط کنند. این شامل اجناسی است که شما به شیوه خرید قسطی خریداری کرده اید. اگر می توانید، کپی سند قرارداد خود را به آنها نشان دهید.

اگر من اجناس را مخفی کنم یا آنها را به دیگران بدهم چه می شود؟

اگر مامورین هنوز به خانه شما وارد نشده اند، می توانید وسائلی را مخفی کرده یا آنها را به محل دیگری منتقل نمایید. اگر آنها قبلاً وارد خانه شده اند و شما اکنون وسائلی را که آنها گفته اند که می خواهند ضبط کنند جابجا کنید، مرتکب جرم شده اید. شما می توانید وسائلی را مخفی کنید، اما مامورین می توانند خانه را برای یافتن آنها بگردند.

طرز کار مامورین

اگر مامورین بدلیل عقب افتادگی در پرداخت مالیات شهرداری یا مالیات سرانه برای ضبط اموال آمده اند، باید نکاتی را در نحوه کارشان رعایت کنند:

• برگه وکالت از طرف شهرداری که به آنها اجازه ورود به خانه را داده است. در صورت درخواست شما، باید آن را به شما نشان دهند.

آنها باید یک کپی از اسنادی را که در زیر آمده در اختیار شما بگذارند:

• متن قانون که اختیارات آنها، یعنی کارهایی که می توانند بکنند و کارهایی که نمی توانند بکنند، را معین کرده است. به اینها می گویند قوانین اعمال حکم (Enforcement Regulations).

• عوارضی که حق دارند بابت هر مراجعه از شما مطالبه کنند. چک کنید که مبلغ زیادی به قرض شما اضافه نکرده باشند. به جدولی که در پایان این جزوه آمده رجوع کنید.

• هر قراردادی که شما واقعا امضا کرده اید. اسم این قرارداد 'تصاحب متحرک' (Walking Possession) است و شامل لیست وسائلی است که مامورین تهدید کرده اند ممکن است ضبط کنند.

چطور می توانم جلوی مامورین را بگیرم؟

• می توانید تلاش کنید با آنها نسبت به باز پرداخت بدهی به میزانی که برایتان مقدور است به توافق برسید. می توانید پول را مستقیماً به مامورین بدهید، هر چند متقاعد کردن آنها به پذیرش پیشنهاد تان در صورتی که قبلاً به خانه تان وارد نشده اند راحت تر خواهد بود. همیشه بابت پولی که می پردازید رسید دریافت کنید.

• **مامورین نمی توانند شما را روانه زندان کنند.** اگر آنها هرگز وارد خانه شما نشده اند و پیشنهاد شما را نمی پذیرند، تنها کاری که می توانند بکنند این است که قرض شما را مجدداً به شهرداری رجوع دهند. مهم است که با شهرداری برای پرداخت بدهی تان به توافق برسید. در غیر این صورت آنها سعی خواهند کرد شیوه های دیگری را برای وصول پول بکار بگیرند - مثلاً مستقیماً از حقوق تان برداشت کنند.

• اگر مامورین با پیشنهاد شما مخالفت کنند، مهم است که پولی را که به آنها پیشنهاد کرده بودید نگه دارید تا به محضی که بدهی شما دوباره به شهرداری منتقل شد بتوانید آن را بپردازید. به شهرداری و مامورین نامه بنویسید و به آنها بگوئید که پولی را که مامورین از شما نپذیرفتند، پس انداز خواهید کرد.

• اگر کمک هزینه در آمد یا کمک هزینه کارجو دریافت می کنید، بعضی از شهرداریها سیاست شان این است که از مامورین ضبط اموال استفاده نکنند و پیشنهادی که شما برای پرداخت می کنید را بپذیرند. یا اینکه مستقیماً از کمک هزینه های شما برداشت کنند. از شهرداری محلتان بپرسید که آیا میتوانند مجدداً قرض را از مامورین به خود منتقل کنند و شما مستقیماً به آنها بپردازید.

اگر شهرداری حاضر به کمک نیست، می توانید از نماینده شورای شهر بخواهید که در این مورد با شهرداری مذاکره کند. توضیح دهید که در صورت آمدن مامورین به خانه شما و ضبط اموالتان با چه دشواریهایی مواجه خواهید شد.

چطور می توانم شکایت کنم؟

در قدم اول، راهنمایی بگیرید. قانون مامورین ضبط بسیار پیچیده است. حتی اگر فکر می کنید که کاری که آنها کرده اند غیرعادلانه بوده است، هنوز ممکن است عمل آنها در چهارچوب قانون بوده باشد.

• از اکتبر ۱۹۹۸ مامورین باید یک گواهی از طرف دادگاه که به آنها اجازه می دهد مالیات شهرداری را جمع کنند در دست داشته باشند. شکایت شما می تواند باعث شود که این گواهی از آنها پس گرفته شود. از دادگاه استان محلتان بپرسید که آیا فرم مخصوص شکایت دارند یا نه. اگر ندارند، به مدیر دادگاه نامه بنویسید و اطلاعات لازم را در اختیارش قرار دهید. بدنبال این کار، یک جلسه دادرسی تشکیل می شود که می تواند گواهی مامورین را باطل کند، اموال ضبط شده را پس دهد و دستور پرداخت خسارت دهد. مامور ضبط اموال، در صورتی که بدون در دست داشتن گواهی اموال را مصادره کرده باشد، می تواند جریمه شود.

• شما می توانید به دادگاه بخش (Magistrates Court) شکایت کنید. اخیراً مواردی بوده است که وقتی که ثابت شده که کار مامورین غیر قانونی بوده است، قرض عملاً از بین رفته است. این کار با اعلام شکایت و تقاضای تشکیل دادرسی انجام می شود. دادگاه می تواند دستور دهد که اموال مصادره شده پس داده شده یا خسارت مالی پرداخت شود.

شما باید شکایت تان را به شهرداری تسلیم کنید، چرا که مامورین ضبط به نمایندگی از آنها دارند کار می کنند. آنها می توانند از مامورین بخواهند که شکایت شما را بررسی کنند و روش خود را تغییر دهند. اگر شهرداری حاضر به کمک نیست، می توانید از یک نماینده شورای شهر بخواهید که شکایت شما به شهرداری را پیگیری کند.

هزینه های مامورین ضبط اموال

ممکن است بتوانید علیه هزینه های مامورین ضبط اموال شکایت کنید. اگر فکر می کنید که زیادی از شما پول طلب کرده اند، میتوانید بطور کتبی به شهرداری و مامورین شکایت کنید. شاید بتوانید از دادگاه بخواهید که در مورد عوارض طلب شده نظر دهد.

شما می توانید با پرس و جو در محل، نسبت به آنچه که عوارض 'معقول' در نظر گرفته می شود اطلاعاتی کسب کنید. برای مثال اگر بابت هزینه کرایه وانت بار ۸۰ پوند از شما طلب شده است و شما با تحقیقات تان در محل متوجه می شوید که می توانید یک وانت را برای صبح با ۲۰ پوند کرایه کنید، در آن صورت هزینه طلب شده آشکارا غیر معقول است - بویژه آنکه مامورین معمولاً در یک روز به چندین خانه سر می زنند، و اکثر شرکت ها همچنین وانت خودشان را دارند.

در وهله اول به خود مامورین شکایت کنید. می توانید به آنها بگوئید که می دانید که عوارض طلب شده از طرف آنها زیادی است و اینکه اگر این عوارض را تا سطحی که در بالا آمده کاهش ندهند شما مجبور خواهید شد به اقدامات قانونی دیگری متوسل شوید.

• در قدم بعدی، می توانید به شهرداری شکایت کنید، چراکه مامورین ضبط به نمایندگی از آنها عمل می کنند. اخیراً مواردی بوده که در دادگاه بخش بررسی شده و در نتیجه آن شهرداری از اقدامات بعدی برای پس گرفتن بدهی منع شده است. بعبارت دیگر، بدهی لغو شده است. پس شکایت کردن فایده دارد.

بعضی از شرکت های خصوصی ضبط اموال متعلق به 'اتحادیه مامورین ضبط دارای پروانه' (Certificated Bailiffs Association) یا 'اتحادیه آژانس های اعمال حکم مدنی' (Association of Civil Enforcement Agencies) هستند. اطلاعات بیشتر در این مورد در پائین آمده است. شما می توانید به شهرداری و همچنین به یکی از این مراکز شکایت کنید:

The Secretary

Association of Civil Enforcement Agencies

Chesham House

150 Regent Street

London W1B 5SJ

020 7432 0366

The Secretary

The Certified Bailiffs Association (CBA)

Ridgefield House

14 John Dalton Street

Manchester M2 6JR

0161 839 7225

پیش از آنکه شکایت کنید، ببینید که مامورین شما متعلق به کدام شرکت هستند.

عوارض مامورین ضبط اموال برای مالیات شهرداری و مالیات سرانه از آوریل ۱۹۹۸

عوارض

مورد

• برای یک بار مراجعه به خانه بدهکار بدون ورود و بدون لیست برداری از اجناس (یعنی حکم تصاحب اعمال نمی شود)

الف) £20 برای مراجعه اول (£15 جهت مالیات سرانه)
ب) £15 برای مراجعه دوم (£12.50 جهت مالیات سرانه)
ج) برای مراجعه های بیشتر، عوارض دیگری تعلق نمی گیرد

• برای اعمال حکم تصاحب (یعنی زمانی که مامورین با آرامش به ملک راه می یابند و لیستی از اجناس را بر می دارند)

الف) 20% برای £100 اول، یا بخشی از آن (مثلا £20)
(15% یا £15 جهت مالیات سرانه)
ب) 4% برای £400 بعدی
ج) 2.5% برای £1,500 بعدی

• برای قرار داد 'تصاحب متحرک'

£10 عوارض ثابت (* / پنس در روز جهت مالیات سرانه)

• برای قرار داد تصاحب از نزدیک - یعنی مامور اجرا کنار اجناس می ماند

£12.50 در روز (£10 در روز جهت مالیات سرانه)

• برای یک بار مراجعه با اتوموبیل به منظور ضبط اجناس پس از اعمال حکم تصاحب

برای هزینه هائی معقول: توجه کنید که تنها یک قلم عوارض تحت این عنوان می تواند طلب شود

• برای انتقال و نگهداری اجناس

برای هزینه هائی معقول

• برای هزینه های مختلف مربوط به فروش یا بمنظور فروش اجناس - مثلا حق الزحمه مسئولین حراج

هزینه ها و حق الزحمه های مختلف

یادتان باشد: همیشه می توانید تلفنی با ما سر هر مشکلی که در رابطه با قرضتان دارید مشورت کنید:

0808 808 4000

حق طبع (کپی رایت): 'خط سراسری مشاوره در باره بدهی' 1994 (اصلاح شده آوریل ۲۰۰۱)

علیرغم تلاش ما برای اینکه اطلاعات مندرج در اوراق اطلاعاتی ما تازه باشند، 'خط سراسری مشاوره در باره بدهی' مسئولیتی در قبال تغییرات در قانون و یا تحولات در قوانین موردی (caselaw) از زمان انتشار این برگه اطلاعاتی ندارد.